



Брюксел, 20 март 2026 г.
(OR. en)

7547/26
ADD 1

COPEN 101
COTER 40
CT 38
ENFOPOL 106
JAI 380

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	19 март 2026 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2026) 137 annex
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към препоръката за Решение на Съвета относно сключването, от името на Европейския съюз, на Протокола за изменение на Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2026) 137 annex.

Приложение: COM(2026) 137 annex



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 19.3.2026 г.
COM(2026) 137 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

препоръката за Решение на Съвета

**относно сключването, от името на Европейския съюз, на Протокола за изменение
на Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма**

ПРИЛОЖЕНИЕ

Окончателен текст на протокола

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Протокол за изменение на Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма

Неокончателен вариант

Преамбюл

Държавите — членки на Съвета на Европа, и другите страни по Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма (СЕТС № 196, наричана по-нататък „Конвенцията“), подписали настоящия протокол,

като имат предвид, че целта на Съвета на Европа е постигане на по-голямо единство между неговите членове;

като припомнят необходимостта от засилване на борбата с тероризма във всичките му форми в Европа и в световен мащаб и като признават значението на засилването на сътрудничеството в областта на борбата с тероризма с другите страни по Конвенцията;

като признават, че терористичните престъпления и престъпленията, посочени в Конвенцията и в настоящия протокол, независимо от извършителите, при никакви обстоятелства не могат да бъдат оправдани от съображения от политическо, философско, идеологическо, расово, етническо, религиозно или друго подобно естество;

като потвърждават, че всички мерки, предприети за предотвратяване или борба с терористични престъпления в този протокол, са в съответствие със съответните права на човека и основни свободи, по-специално тези, залегнали в Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи (ЕТС № 5), както и с други задължения съгласно международното право, включително, когато е приложимо, международното хуманитарно право;

като имат предвид, че след приемането на Конвенцията и Допълнителния протокол към нея (СЕТС № 217) възникнаха нови предизвикателства в борбата с тероризма, по-специално във връзка с факта, че много терористи промениха начина си на действие, като извършват престъпни деяния с терористична цел извън включените в договорите за борба с тероризма, съдържащи се в приложението към Конвенцията;

като имат предвид необходимостта от приемане на по-широко и по-подходящо правно определение на терористичните престъпления, за да се отговори на настоящите и бъдещите предизвикателства пред борбата с тероризма,

се споразумяха за следното:

Член 1 — Определения

Текстът на член 1 от Конвенцията се заменя със следното:

„1. За целите на настоящата Конвенция „терористично престъпление“ означава:

— всяко от престъпленията, попадащи в обхвата и определени в един от договорите, изброени в приложението; или

— всяко едно от следните деяния, които са определени като престъпления съгласно вътрешното право, и които, предвид своето естество или контекст, могат сериозно да навредят на държава или международна организация, когато са извършени умишлено и с една от целите, изброени в параграф 2 от настоящия член:

а) посегателство върху човешкия живот, което може да предизвика смърт;

б) посегателство върху телесната неприкосновеност;

в) отвличане;

г) причиняване на съществени разрушения на правителствени или обществени обекти, транспортни системи, инфраструктура, обществени места или частна собственост, които могат да застрашат човешки живот или да причинят значителни икономически вреди;

д) конфискуване на средства за обществен транспорт или транспорт на стоки, различни от въздухоплавателни средства и кораби;

е) производство, притежаване, придобиване, превоз, доставяне или използване на оръжия, включително химични, биологични, радиологични или ядрени оръжия, както и изследвания и разработване на химични, биологични, радиологични или ядрени оръжия;

ж) замърсяване с опасни вещества, предизвикване на пожари или наводнения, които водят до застрашаване на човешки живот;

з) смущения или прекъсване на снабдяването с вода, електроенергия или други основни природни ресурси, вследствие на което може да възникне опасност за живота на хората;

и) намеса в система или данни, която причинява значителни вреди на информационна или компютърна система;

й) заплаха за извършване на някое от деянията, изброени в букви а) — и).

2. Целите, посочени в параграф 1 от настоящия член:

а) сериозно сплашване на населението;

б) неправомерно принуждаване на правителство или международна организация да извърши или да не извърши някакво действие;

в) сериозно дестабилизиране или разрушаване на основните политически, конституционни, икономически или социални структури на дадена държава или международна организация.“

Член 2 — Подписване и ратификация

Настоящият протокол е открит за подписване от страните по Конвенцията. Той подлежи на ратификация, приемане или одобрение. Документите за ратификация, приемане или одобряване се депозират при генералния секретар на Съвета на Европа.

Член 3 — Влизане в сила

1. Този протокол влиза в сила на първия ден от месеца след изтичане на период от три месеца от датата, на която всички страни по Конвенцията са изразили своето съгласие да бъдат обвързани от протокола в съответствие с разпоредбите на член 2 от него.

2. В случай, че настоящият протокол не влезе в сила в съответствие с параграф 1 от настоящия член, след изтичането на период от три години от датата, на която протоколът е бил открит за подписване, той ще влезе в сила за онези държави, които са изразили съгласието си да бъдат обвързани от него в съответствие с параграф 1, при условие че протоколът е ратифициран от най-малко две трети от страните по Конвенцията. Между страните по протокола всички разпоредби на изменената Конвенция пораждат действие незабавно след влизането ѝ в сила.

3. До влизането в сила на настоящия протокол и без да се засягат разпоредбите относно влизането в сила и присъединяването на държави, които не са страни по Конвенцията, всяка страна по Конвенцията може при подписването на настоящия протокол или във всеки по-късен момент да декларира, че ще прилага временно разпоредбите на настоящия протокол. В такива случаи разпоредбите на протокола се прилагат само по отношение на другите страни по Конвенцията, които са направили декларация в същия смисъл. Такава декларация влиза в сила на първия ден от третия месец след датата на получаването ѝ от генералния секретар на Съвета на Европа.

Член 4 — Декларации, свързани с Конвенцията

От датата на влизане в сила на настоящия протокол, декларациите, направени от страните в съответствие с член 1 от Конвенцията, вече не са валидни.

Член 5 — Резерви

Не могат да се правят резерви по отношение на разпоредбите на настоящия протокол.

Член 6 — Нотификации

Генералният секретар на Съвета на Европа нотифицира държавите — членки на Съвета на Европа и всяка друга страна по Конвенцията, за:

- а) всяко подписване;
- б) депозирането на всеки документ за ратификация, приемане или одобрение;
- в) датата на влизане в сила на настоящия протокол съгласно член 3;
- г) всеки друг акт, уведомление или съобщение, свързано с настоящия протокол.

В уверение на горното долуподписаните, надлежно упълномощени за целта, подписаха настоящия протокол.

Съставен в [...] на [...] [202х г.]. на английски и френски език, като двата текста имат еднаква сила, в единствен екземпляр, който се депозира в архивите на Съвета на Европа. Генералният секретар на Съвета на Европа предава заверени копия на всяка държава — членка на Съвета на Европа, на другите страни по Конвенцията, и на всяка държава, която е била поканена да се присъедини към Конвенцията.